

OPGEPAST

NL

Onderteken niet om het even wat!
Opgepast voor de

**KLEINE
LETTERTJES,**

begrijp jij ze?

Ne signez pas n'importe quoi!

**ATTENTION
AUX PETITS
CARACTÈRES,**

c'est pourtant écrit,
encore faut-il les comprendre...

FR

ATTENTION

WIST
JE DAT?

NL

WIST JE DATJES ...

- ▶ Bij een dienst voor budget- of schuldhulpverlening is jouw verhaal vertrouwelijk.
- ▶ Schulden hebben kan iedereen overkomen.
- ▶ Zoek tijdig hulp. Snel reageren kan onnodige kosten vermijden.
- ▶ Maak geen nieuwe schulden om oude schulden af te betalen.



LE SAVIEZ-VOUS ...

- ▶ Tout ce que vous dites au service de médiation de dettes reste confidentiel.
- ▶ L'endettement, ça peut arriver à tout le monde.
- ▶ N'attendez pas de chercher de l'aide. Une réaction rapide permet d'éviter des frais inutiles.
- ▶ Ne vous endettez pas à nouveau pour régler vos anciennes dettes.

FR

LE SAVIEZ-VOUS ?

CONTACT

NL

WAAR VIND JE INFORMATIE OVER EEN DIENST SCHULDBEMIDDELING?

- ▶ **Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest**
op www.steunpuntschuldbemiddeling.be
of 02/217 88 05.
- ▶ **Voor Wallonië**
op het gratis nummer 1718.
- ▶ **Voor Vlaanderen**
op www.eerstehulpbijschulden.be



OÙ TROUVER L'INFORMATION SUR UN SERVICE DE MÉDIATION DE DETTES ?

- ▶ **En région de Bruxelles-Capitale**
sur le site www.mediationdedettes.be
ou au 02/217 88 05.
- ▶ **En Wallonie**
en appelant le numéro gratuit 1718.
- ▶ **En Flandre**
sur le site www.eerstehulpbijschulden.be

FR

CONTACT

V.U.: BIZ Brussel, www.bizbrussel.be, Antwerpselaan 34, 1000 Brussel. design: grafischbureau.maksvzw.org

SOS
schulden

NL

Problemen met je administratie, budget of schulden?
Ga op zoek naar een oplossing!



Des problèmes administratifs, de budget ou de dettes ?
Cherchez une solution !

SOS
dettes

FR

WAAR?

NL

JE KAN TERECHT BIJ HET OCMW VAN JE EIGEN GEMEENTE.

Zij hebben een dienst schuldbemiddeling of zij kunnen je verder helpen.



Daarnaast vind je nog andere organisaties die een dienst schuldbemiddeling aanbieden. Een sociale dienst kan je ook helpen met je schulden indien je geen lening of kredietkaart hebt.

Een lijst met alle **DIENSTEN SCHULDBEMIDDELING IN BRUSSEL** vind je op: www.steunpuntschuldbemiddeling.be of bel naar 02/217 88 05.

ADRESSEZ-VOUS AU CPAS DE VOTRE COMMUNE.

Soit ils ont un service de médiation de dettes, soit ils peuvent vous informer en la matière.



Il existe en plus d'autres organisations proposant un service de médiation de dettes. Un service social peut aussi vous aider si vous n'avez pas de crédit en cours ni de carte de crédit.

Vous trouverez la liste de tous **LES SERVICES DE MEDIATION DE DETTES A BRUXELLES** sur le site www.mediationdedettes.be ou appelez le 02/217 88 05.

WAT?

NL

BUDGETBEGELEIDING

De hulpverlener maakt samen met jou een overzicht van je inkomsten en uitgaven. Zo krijg je terug zicht op je budget.



BUDGETBEHEER

De hulpverlener opent een rekening op jouw naam waarop jouw inkomen wordt gestort. De hulpverlener doet samen met jou de nodige betalingen, zo kan je even op adem komen.



WAT?

NL

SCHULDBEMIDDELING

De hulpverlener neemt contact op met de schuldeisers. Op basis van je budget wordt bekeken wat er eventueel kan worden afbetaald.



COLLECTIEVE SCHULDENREGELING

Dit is een procedure voor de arbeidsrechtbank om een definitieve oplossing te zoeken voor je schulden. Gedurende 5 of 7 jaar beheert een schuldbemiddelaar jouw geld.



WACHT NOOIT TE LANG

NL

WACHT NOOIT TE LANG MET HULP VRAGEN,

het kan onnodige kosten vermijden. **ELKE DIENST** werkt op zijn eigen manier. Informeer je goed op voorhand, zo weet je beter welke begeleiding je kan verwachten.



GRATIS?

Alle diensten zijn gratis, behalve de Collectieve Schuldenregeling.*

* Sommige diensten vragen administratieve kosten (bv. voor kopies).



N'ATTENDEZ PAS DE DEMANDER DE L'AIDE,

cela peut éviter des frais inutiles. **CHAQUE SERVICE** a sa propre façon de travailler. Renseignez-vous bien à l'avance afin de savoir à quel accompagnement vous attendre.



GRATUIT ?

Tous les services sont gratuits, à l'exception du règlement collectif de dettes.

* Quelques services peuvent vous demander des frais administratifs (p.ex. pour des copies).



FR

OÙ ?

FR

QUOI ?

FR

QUOI ?

FR

N'ATTENDEZ PAS